

## öffentliche N I E D E R S C H R I F T

### VERTEILER:

<b>Körperschaft</b>	<b>: Stadt Norderstedt</b>	
<b>Gremium</b>	<b>: Stadtvertretung, STV/020/ IX</b>	
<b>Sitzung am</b>	<b>: 14.12.2004</b>	
<b>Sitzungsort</b>	<b>: Rathausallee 50, 22846 Norderstedt Plenarsaal</b>	
<b>Sitzungsbeginn</b>	<b>: 19:00</b>	<b>Sitzungsende : 21:50</b>

### Öffentliche Sitzung

Es folgte eine nichtöffentliche Sitzung

Das Ergebnis der Beratung ergibt sich aus den Anlagen, die Bestandteil dieser Niederschrift sind.

### Genehmigt und wie folgt unterschrieben:

Vorsitzende/r	: gez.	Charlotte Paschen
Schriftführer/in	: gez.	Kristin Langhanki

## TEILNEHMERVERZEICHNIS

Körperschaft	: Stadt Norderstedt
Gremium	: Stadtvertretung
Sitzungsdatum	: 14.12.2004

### Sitzungsteilnehmer

Vorsitz

**Paschen, Charlotte**

Teilnehmer

**Algier, Ute**  
**Behr, Peter**  
**Berg, Arne - Michael**  
**Böttcher, Ulrich**  
**Buchholz, Simone**  
**Döscher, Günther**  
**Ehrenfort, Renate**  
**Hagemann, Holger-W.**  
**Hahn, Sybille**  
**Hausmann, Thorsten**  
**Hinze, Anna Christina**  
**Holtfoth, Michael**  
**Jäger, Thomas**  
**Kahlsdorf, Jens**  
**Kelm, Wolfgang**  
**Krogmann, Marlis**  
**Kühl, Dieter**  
**Kühl, Elisabeth**  
**Lange, Jürgen**  
**Leiteritz, Gert**  
**Limbacher, Manfred**  
**Matthes, Uwe**  
**Münster, Helmut**  
**Oehme, Kathrin**  
**Oettlein, Stefan**  
**Paschen, Herbert**  
**Paustenbach, Johannes**  
**Peihs, Heideltraud**  
**Plaschnick, Maren**  
**Prüfer, Christoph**

**Reiländer, Susanne**  
**Reinders, Anette**  
**Scharf, Hans**  
**Schlichtkrull, Rainer**  
**Schmitt, Hella**  
**Steffen, Hans-Uwe**  
**Stender, Emil**  
**Wagner, Alfred**

Verwaltung

**Becker, Siegfried**  
**Bosse, Thomas**  
**Freter, Harald Dr.**  
**Grote, Hans-Joachim**  
**Gryczan, Jana**  
**Hübner, Hendrik**  
**Langhanki, Kristin**  
**Matzek, Oliver**  
**Mirow, Waltraud**  
**Syttkus, Wulf-Dieter**  
**Weiß, Simone**  
**Zug, Rainhard**

**Amt 10**  
**Zweiter Stadtrat**  
**Erster Stadtrat**  
**Bürgermeister**  
**Abt. 102, Auszubildende**  
**Abt. 105**  
**Abt. 102, Protokoll**  
**Abt. 105, Referendar**  
**Abt. 105**  
**Amt 20**  
**Abt. 103**  
**Abt. 101**

**Entschuldigt fehlten**  
 Teilnehmer

**Nicolai, Günther**

**Sonstige Teilnehmer**

4  
**VERZEICHNIS DER**  
**TAGESORDNUNGSPUNKTE**

Körperschaft	: Stadt Norderstedt
Gremium	: Stadtvertretung
Sitzungsdatum	: 14.12.2004

**Öffentliche Sitzung**

**TOP 1 :  
Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit**

**TOP 2 :  
Beratung und Beschlussfassung zur Tagesordnung**

**TOP 3 :  
Berichte der Stadtpräsidentin**

**TOP 4 :  
Berichte des Bürgermeisters**

**TOP 4.1  
:  
Bericht des Bürgermeisters - Landesgartenschau 2011**

**TOP 4.2  
:  
Bericht des Bürgermeisters - Kulturcafé Aurikelstieg**

**TOP 5 :  
Einwohnerfragestunde**

**TOP 6 : B 04/0462/1  
Große kreisangehörige Stadt  
hier: Abschluss einer Rahmenvereinbarung zwischen der Stadt Norderstedt und dem  
Kreis Segeberg**

**TOP 7 : B 04/0401  
Wirtschaftsplan für das Jahr 2005 der Haus im Park gGmbH**

**TOP 8 : B 04/0402  
Wirtschaftsplan für das Jahr 2005 der Mehrzwecksäle Norderstedt GmbH**

**TOP 9 : B 04/0398  
Wirtschaftsplan für des Jahr 2005 der Verkehrsgesellschaft Norderstedt mbH**

**TOP 10 : B 04/0399**

**Wirtschaftsplan für das Jahr 2005 der wilhelm.tel GmbH**

**TOP 11 : B 04/0405**

**Bürgschaften der Stadtwerke Norderstedt für Kredite der wilhelm.tel GmbH für das Wirtschaftsjahr '05**

**TOP 12 : B 04/0406**

**Wirtschaftsplan der Stadtwerke Norderstedt für das Wirtschaftsjahr 2005**

**TOP 13 : B 04/0460**

**1. Nachtrag zum Wirtschaftsplan 2004 der Mehrzwecksäle Norderstedt GmbH**

**TOP 14 : B 04/0457**

**Jahresrechnung 2003; Schlussbericht des Rechnungsprüfungsamtes**

**TOP 15 : B 04/0458**

**Übernahme der Projekte "LDC" und "Friedrichsgabe-Nord" in städtisches Treuhandvermögen**

**TOP 16 : B 04/0400/2**

**Wirtschaftsplan für das Jahr 2005 der Entwicklungsgesellschaft Norderstedt mbH**

## TAGESORDNUNGSPUNKTE

Körperschaft	: Stadt Norderstedt
Gremium	: Stadtvertretung
Sitzungsdatum	: 14.12.2004

### **TOP 1: Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit**

Die Stadtpräsidentin Frau Paschen begrüßt die Anwesenden, stellt die form- und fristgerechte Ladung sowie die Beschlussfähigkeit bei derzeit 38 Mitgliedern fest.

### **TOP 2: Beratung und Beschlussfassung zur Tagesordnung**

Der Bürgermeister Herr Grote bittet darum, den TOP 16 ("Übernahme der Projekte LDC und Friedrichsgabe Nord in städtisches Treuhandvermögen") in öffentlicher Sitzung zu behandeln.

Die Stadtpräsidentin Frau Paschen schlägt vor, den TOP 13 ("Wirtschaftsplan für das Jahr 2005 der Entwicklungsgesellschaft Norderstedt mbH") entsprechend nach TOP alt 16 zu behandeln.

**Abstimmung zur so geänderten Tagesordnung:  
Bei 38 Ja-Stimmen einstimmig angenommen.**

### **TOP 3: Berichte der Stadtpräsidentin**

Keine Berichte.

**TOP 4:  
Berichte des Bürgermeisters**

**TOP 4.1:  
Bericht des Bürgermeisters - Landesgartenschau 2011**

Der Bürgermeister Herr Grote berichtet über einen Kabinettsbeschluss vom 14.12.2004 zum Thema Landesgartenschau, Norderstedt ist damit offizieller Ausrichter einer Landesgartenschau im Jahr 2011.

**TOP 4.2:  
Bericht des Bürgermeisters - Kulturcafé Aurikelstieg**

Der Bürgermeister Herr Grote berichtet zum Kulturcafé Aurikelstieg, dass beim Verkauf keine Einschaltung eines Maklerbüros erfolgt ist. Ferner erfolgte der Verkauf nicht (wie in der Presse berichtet) erst im Juli.

**TOP 5:  
Einwohnerfragestunde**

Keine Fragen.

**TOP 6: B 04/0462/1  
Große kreisangehörige Stadt  
hier: Abschluss einer Rahmenvereinbarung zwischen der Stadt Norderstedt und dem  
Kreis Segeberg**

Herr Steffen nimmt ab 19.10 Uhr an der Sitzung teil.

**Beschluss**

Die als Anlage 1 zur Vorlage Nr. B 04/462/1 vorgelegte Rahmenvereinbarung mit dem Kreis Segeberg wird beschlossen. Diese Rahmenvereinbarung ist Bestandteil des Antrages an den Innenminister des Landes Schleswig-Holstein zur Genehmigung des Modellversuchs „Große kreisangehörige Stadt Norderstedt“. Der Bürgermeister wird beauftragt, diesen Antrag umgehend zu stellen.

**Abstimmung:**

**Bei 36 Ja-, 0 Nein-Stimmen sowie 3 Enthaltungen einstimmig angenommen.**

**TOP 7: B 04/0401**

**Wirtschaftsplan für das Jahr 2005 der Haus im Park gGmbH**

Die Stadtvertretung nimmt den Wirtschaftsplan der Haus im Park gGmbH für das Wirtschaftsjahr 2005 zur Kenntnis.

**TOP 8: B 04/0402**

**Wirtschaftsplan für das Jahr 2005 der Mehrzwecksäle Norderstedt GmbH**

Die Stadtvertretung nimmt den Wirtschaftsplan Mehrzwecksäle Norderstedt GmbH für das Wirtschaftsjahr 2005 zur Kenntnis.

**TOP 9: B 04/0398**

**Wirtschaftsplan für des Jahr 2005 der Verkehrsgesellschaft Norderstedt mbH**

Die Stadtvertretung nimmt den Wirtschaftsplan der Verkehrsgesellschaft Norderstedt mbH für das Wirtschaftsjahr 2005 zur Kenntnis.

**TOP 10: B 04/0399**

**Wirtschaftsplan für das Jahr 2005 der wilhelm.tel GmbH**

Die Stadtvertretung nimmt den Wirtschaftsplan der wilhelm.tel GmbH für das Wirtschaftsjahr 2005 zur Kenntnis.

**TOP 11: B 04/0405**

**Bürgschaften der Stadtwerke Norderstedt für Kredite der wilhelm.tel GmbH für das Wirtschaftsjahr '05**

**Beschluss:**

Aufgrund des § 5 Abs. 1 Nr. 4 der Eigenbetriebsverordnung für das Land Schleswig-Holstein in Verbindung mit § 86 der Gemeindeordnung für Schleswig-Holstein stellt die Stadtvertretung durch Beschluss vom XX.XX.2004 für das Wirtschaftsjahr 2005 fest:

„Die Stadtvertretung ermächtigt die Werkleitung der Stadtwerke, für das Wirtschaftsjahr 2005 Ausfallbürgschaften für Kredite

der wilhelm.tel GmbH (Höhe der Beteiligung der Stadtwerke Norderstedt: 100 %)

bis zu einem Gesamtbetrag von 80 % des Betrages der lt. Wirtschaftsplan 2005 der wilhelm.tel GmbH aufzunehmenden Kredite für Investitionen im Rahmen der nachfolgenden Grenzen zu gewähren.

1. Der Gesamtbetrag der von der wilhelm.tel GmbH im Wirtschaftsjahr 2005 aufzunehmenden Kredite lautet:

3.000.000 EUR

2. Der Gesamtbetrag der Ausfallbürgschaften (80%) lautet:

2.400.000 EUR.“

**Abstimmung:**

**Bei 34 Ja-, 0 Nein-Stimmen sowie 5 Enthaltungen einstimmig angenommen.**

**TOP 12: B 04/0406**

**Wirtschaftsplan der Stadtwerke Norderstedt für das Wirtschaftsjahr 2005**

**Beschluss:**

- I: Aufgrund des § 5 Abs. 1 Nr. 6 der Eigenbetriebsverordnung für das Land Schleswig-Holstein in Verbindung mit § 97 der Gemeindeverordnung für Schleswig-Holstein stellt die Stadtvertretung durch Beschluss vom ..... 2004 und mit Genehmigung der Kommunalaufsichtsbehörde den Wirtschaftsplan für das Wirtschaftsjahr 2005 fest:

	EUR	EUR
1.0 Es betragen		
1.1 im Erfolgsplan		
die Erträge	86.410.000	
die Aufwendungen	82.906.000	
der Jahresgewinn	3.504.000	
der Jahresverlust	---	
1.2 im Vermögensplan		
die Einnahmen	13.191.000	
die Ausgaben	13.191.000	
2.0 Es werden neu festgesetzt		
2.1 der Gesamtbetrag der Kredite für Investitionen		1.486.000
2.2 der Gesamtbetrag der Verpflichtungs- ermächtigungen auf	---	---

**Abstimmung:**

**Bei 34 Ja-, 0 Nein-Stimmen sowie 5 Enthaltungen einstimmig angenommen.**

**TOP 13: B 04/0460****1. Nachtrag zum Wirtschaftsplan 2004 der Mehrzwecksäle Norderstedt GmbH**

Der 1. Nachtrag zum Wirtschaftsplan 2004 der Mehrzwecksäle Norderstedt GmbH wird zur Kenntnis genommen.

**TOP 14: B 04/0457****Jahresrechnung 2003; Schlussbericht des Rechnungsprüfungsamtes**

Herr Schlichtkrull beantragt die Aufnahme folgender Formulierung in das Protokoll:  
"Die Feststellung auf Seite 29 letzter Satz ist objektiv falsch.

- In der Sitzung des Hauptausschusses vom 18.06.2003 wurde ein von der CDU vorbereiteter Beschlussvorschlag zum Abschluss der vom RPA festgestellten Prüfungsfeststellungen beschlossen. -

Zur Richtigstellung legen wir einen Protokollauszug des Hauptausschusses vom 18.06.2003 bei (Anlage 1)"

**Abstimmung zur Aufnahme in das Protokoll:  
einstimmig.**

Die Stadtvertretung nimmt den Schlußbericht des Rechnungsprüfungsamtes zur Kenntnis und beschließt die Jahresrechnung 2003.

**Abstimmung:**

**Bei 39 Ja-Stimmen einstimmig angenommen.**

**TOP 15: B 04/0458****Übernahme der Projekte "LDC" und "Friedrichsgabe-Nord" in städtisches Treuhandvermögen**

Frau Reinders stellt folgenden Änderungsantrag und bittet um Einzelabstimmung zu den Punkten 1, 2 und 3:

1. "Die Stadt übernimmt von der EGNo das Eigentum an den Grundstücken in den Bereichen

LDC und Friedrichsgabe Nord zum Buchwert.

2. Satz 2 und 3 werden gestrichen.
3. Folgender Satz wird eingefügt:  
Die Entwicklungsgesellschaft Norderstedt geht zum nächstmöglichen Zeitpunkt in Liquidation, für die Wirtschaftsförderung wird umgehend, evtl. in Verbindung mit der neu zu gründenden Gesellschaft für die Landesgartenschau, ein neues Konzept entwickelt."

**Abstimmung zu 1:**

**Bei 3 Ja- und 36 Nein-Stimmen mehrheitlich abgelehnt.**

**Abstimmung zu 2:**

**Bei 3 Ja- und 36 Nein-Stimmen mehrheitlich abgelehnt.**

**Abstimmung zu 3:**

**Bei 3 Ja- und 36 Nein-Stimmen mehrheitlich abgelehnt.**

Die Stadt Norderstedt übernimmt von der Entwicklungsgesellschaft Norderstedt das wirtschaftliche Eigentum an den Grundstücken in den Bereichen „LDC“ und „Friedrichsgabe Nord“ zum Buchwert.

Für diese Bereiche wird jeweils ein Treuhandvermögen gebildet.

Die Entwicklungsgesellschaft Norderstedt wird für diese Bereiche durch Abschluss entsprechender Treuhandverträge mit der Realisierung beauftragt.

Das zur Besicherung der Finanzierung des Projektes „LDC“ gewährte Gesellschafterdarlehen in Höhe von 3.515.700,00 € ist entsprechend dem Darlehensvertrag zum Zeitpunkt der Übernahme des Projektes in das städtische Treuhandvermögen von der Entwicklungsgesellschaft Norderstedt an die Stadt Norderstedt zurückzuzahlen.

**Abstimmung zur Vorlage:**

**Bei 35 Ja-, 3 Nein-Stimmen sowie 1 Enthaltung mehrheitlich angenommen.**

**Es folgt eine Sitzungsunterbrechung von 20.55 Uhr - 21.15 Uhr.**

**TOP 16: B 04/0400/2**

**Wirtschaftsplan für das Jahr 2005 der Entwicklungsgesellschaft Norderstedt mbH**

Herr Matthes stellt folgenden Ergänzungsantrag:

"...Der Hauptausschuss wird gebeten, kurzfristig das Thema "Strategische Aufgaben und Ziele der EGNo" auf die Tagesordnung zu nehmen und dieses gemeinsam mit der Geschäftsführung ergebnisoffen zu erörtern. Gegebenenfalls sind die Ergebnisse in ein Konzept einzuarbeiten und der Stadtvertretung erneut zum Beschluss vorzulegen."

Herr Lange stellt einen Verweisungsantrag bzgl. des Ergänzungsantrags, Herr Schlichtkrull schließt sich diesem an.

**Abstimmung zum Verweisungsantrag:  
Bei 39 Ja-Stimmen einstimmig.**

**Beschluss**

Dem Vertreter des Beteiligungsinteresses in der Gesellschafterversammlung der Entwicklungsgesellschaft Norderstedt mbH, Herrn Bürgermeister Grote, wird die Weisung erteilt, in der Gesellschafterversammlung der Entwicklungsgesellschaft Norderstedt mbH für die Festsetzung des Wirtschaftsplans und des Arbeitsprogramms für das Wirtschaftsjahr 2005 zu stimmen.

**Abstimmung:**

**Bei 35 Ja-, 3 Nein-Stimmen sowie 1 Enthaltung mehrheitlich angenommen.**